

* FR Selon modèle / EN Depending on model / DE Je nach Modell / NL Afhankelijk van het model / ES Según modelo / PT Consoante o modelo / IT Secondo i modelli / DA Afhængig af model / NO Avhenger av modell / SV Beroende på modell / FI Mallista riippuen / TR Modele göre / EL ανάλογα με το / SL Odvisno od modela / RU В зависимости от модели / UK Залежно від моделі / HR Ovisno o zavisnosti od modela / BS Zavisno od modela / TH แกดต่างกันไปในแต่ละรุ่น / AR حسب الموديل



* FR Selon modèle / EN Depending on model / DE Je nach Modell / NL Afhankelijk van het model / ES Según modelo / PT Consoante o modelo / IT Secondo i modelli / DA Afhængig af model / NO Avhenger av modell / SV Beroende på modell / FI Mallista riippuen / TR Modele göre / EL ανάλογα με το / SL Odvisno od modela / RU В зависимости от модели / UK Залежно від моделі / HR Ovisno o zavisnosti od modela / BS Zavisno od modela / TH แกดต่างกันไปในแต่ละรุ่น / AR حسب الموديل



* FR Selon modèle / EN Depending on model / DE Je nach Modell / NL Afhankelijk van het model / ES Según modelo / PT Consoante o modelo / IT Secondo i modelli / DA Afhængig af model / NO Avhenger av modell / SV Beroende på modell / FI Mallista riippuen / TR Modele göre / EL ανάλογα με το / SL Odvisno od modela / RU В зависимости от модели / UK Залежно від моделі / HR Ovisno o zavisnosti od modela / BS Zavisno od modela / TH แกดต่างกันไปในแต่ละรุ่น / AR حسب الموديل



* FR Selon modèle / EN Depending on model / DE Je nach Modell / NL Afhankelijk van het model / ES Según modelo / PT Consoante o modelo / IT Secondo i modelli / DA Afhængig af model / NO Avhenger av modell / SV Beroende på modell / FI Mallista riippuen / TR Modele göre / EL ανάλογα με το / SL Odvisno od modela / RU В зависимости от модели / UK Залежно від моделі / HR Ovisno o zavisnosti od modela / BS Zavisno od modela / TH แกดต่างกันไปในแต่ละรุ่น / AR حسب الموديل

FR Guide de l'utilisateur
 EN User's guide
 DE Bedienungsanleitung
 NL Gebruiksaanwijzing
 ES Guía del usuario
 PT Guia del usuario
 IT Manuale d'uso
 DA Brugsvejledning
 NO Bruksanvisning
 SV Användarhandbok
 FI Käyttöopas
 TR Kullanım kılavuzu
 EL Οδηγός χρήσης
 PL Instrukcja obsługi
 CS Návod k použití
 SK Používateľská príručka
 HU Használati útmutató
 SL Navodila za uporabnika
 RU Руководство пользователя
 HR Upute za uporabu
 RO Ghidul utilizatorului
 ET Kasutusjuhend
 LT Naudootojo vadovas
 LV Lietošanas pamācība
 BG Ръководство на потребителя
 SR Korisničko uputstvo
 BS Korisnički priručnik
 TH คู่มือผู้ใช้
 AR دليل الإستعمال



Pro Express Control

www.tefal.com www.calor.fr
 FR Pour plus d'informations sur l'utilisation / EN For further usage information / DE Weitere Informationen zur Bedienung / NL Voor meer informatie over het gebruik / ES Para obtener más información sobre su uso / PT Para obter mais informações sobre a utilização / IT Per maggiori informazioni sull'utilizzo / DA Yderligere informationer vedrørende betjening / NO For mer informasjon om bruken / SV För mer information om användningen / FI Lisätietoä käyttöä varten / TR Kullanım hakkında daha fazla bilgi için / EL Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση / PL Więcej informacji na temat korzystania z urządzenia / CS Pro více informací o použití / SK Pre ďalšie informácie o používaní / HU A használatra vonatkozó további információk / SL Več informacij o uporabi / RU Для получения более подробной информации об эксплуатации / UK Для отримання детальної інформації щодо експлуатації / HR Za više informacija o upotrebi / RO Pentru mai multe informații privind utilizarea / ET Täiendava teabe saamiseks kasutamise kohta / LT Daugiau informacijos apie naudojimą / LV Lai iegūtu vairāk informācijas par lietošanu / BG За още информация относно употребата / SR Za dodatne informacije o korišćenju / BS Za dodatne informacije o korišćenju / TH เพื่อข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการใช้งาน / AR للمزيد من المعلومات حول الإستعمال

FR Veuillez lire attentivement le livret "Consignes de sécurité et d'utilisation" avant la première utilisation / EN Please read carefully the «Safety and use instructions» booklet before first use / DE Lesen Sie vor dem erstmaligen Gebrauch aufmerksam die Broschüre „Sicherheits- und Bedienungshinweise“ durch / NL Gelieve vóór het eerste gebruik aandachtig het boekje met de veiligheids- en gebruiksvorschriften door te nemen / ES Lea detenidamente el libro «Instrucciones de seguridad y de uso» antes de utilizar el aparato por primera vez / PT Leia atentamente o manual «Instruções de segurança e utilização» antes da primeira utilização / IT Leggere con attenzione il libretto «Norme di sicurezza e d'uso» al primo utilizzo / DA Læs hæftet «Sikkerheds- og brugsanvisning» grundigt igennem inden den første ibrugtagning / NO Les nøye heftet «Råd om sikkerhet og bruk» før første gangs bruk / SV Var god läs häftet "Säkerhets- och användningsinstruktioner" innan den första användningen / FI Lue turvallisuus- ja käyttöohjeivihko huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa / TR İlk kullanımdan önce «Güvenlik ve kullanım talimatları» kitapçığını dikkatlice okuyun / EL Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο «Οδηγίες ασφαλείας και χρήσης» πριν από την πρώτη χρήση / PL Przed pierwszym użyciem proszę uważnie przeczytać broszurę „Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania” / CS Před prvním použitím si, prosím, pečlivě prostudujte „Bezpečnostní pokyny pro použití” / SK Pred prvým použitím si pozorne prečítajte „Bezpečnostné odporúčania a použitie” / HU Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági előírások és használati útmutató” című fejezetet / SL Pred prvo uporabo natančno preberite «Navodila za varno uporabo» / RU Перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию «Меры безопасности и правила использования» / UK Перед першим використанням уважно прочитайте посібник «Правила техніки безпеки та рекомендації щодо використання» / HR Molimo da prije prve uporabe pažljivo pročitate priručnik „Sigurnosne upute” / RO Înainte de prima utilizare, citiți cu atenție manualul „Instrucțiunile de siguranță și de utilizare” / ET Palun lugege enne esimest korda kasutamist hoolikalt ohutus- ja kasutusjuhendit / LT Atidžiai perskaitykite knygelę „Saugos ir naudojimo reikalavimai” prieš naudodami įrenginį pirmą kartą / LV Pirms izmantojat ierīci pirmoreiz, lūdzu rūpīgi izlasiet brošūru «Norādījumi par drošību un lietošanu» / BG Моля, прочетете внимателно книжката «Препоръки за безопасност и употреба» преди първоначална употреба / SR Molimo da pre prve upotrebe pažljivo pročitate knjižicu «Uputstva za bezbednost i upotrebu» / BS Molimo da prije prve upotrebe pažljivo pročitate knjižicu «Upute za sigurnost i upotrebu» / TH ศึกษาคำการใช้งานเพื่อความปลอดภัยก่อนการใช้งานครั้งแรก / AR يرجى قراءة «كُتَيْب السلامة وإرشادات الإستعمال» بعناية، قبل الإستعمال للمرة الأولى

Утюги электрические с парогенератором Tefal модели GV8xxxxx GV7xxxxx Изготовлено во Франции для холдинга "GROUPE SEB", France (Groupe SEB, Chemin du Petit Bois Les 4 M - BP 172 69134 Ecully Cedex France) Груп СЕБ, Шмэн дю Пти Буа Ле 4 М - БП 17269134 Экули Седекс Франс Официальный представитель, импортер - ЗАО "Группа СЕБ-Восток" 125171, г. Москва, Ленинградское ш., д. 16А, стр. 3 тел. 213-32-32

Информация о сертификации:
 • Сертификат соответствия № TC RU C-FR.AГ27.В.00285
 • Срок действия с 22.10.2013 по 21.10.2018
 • Выдан ОС ООО «ИНТЕРСТАНДАРТ»

Соответствуют требованиям:
 • TP TC 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», утв. Решением КТС от 16.08.2011 г. №768.
 • TP TC 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», утв. Решением КТС от 09.12.2011 г. №879.

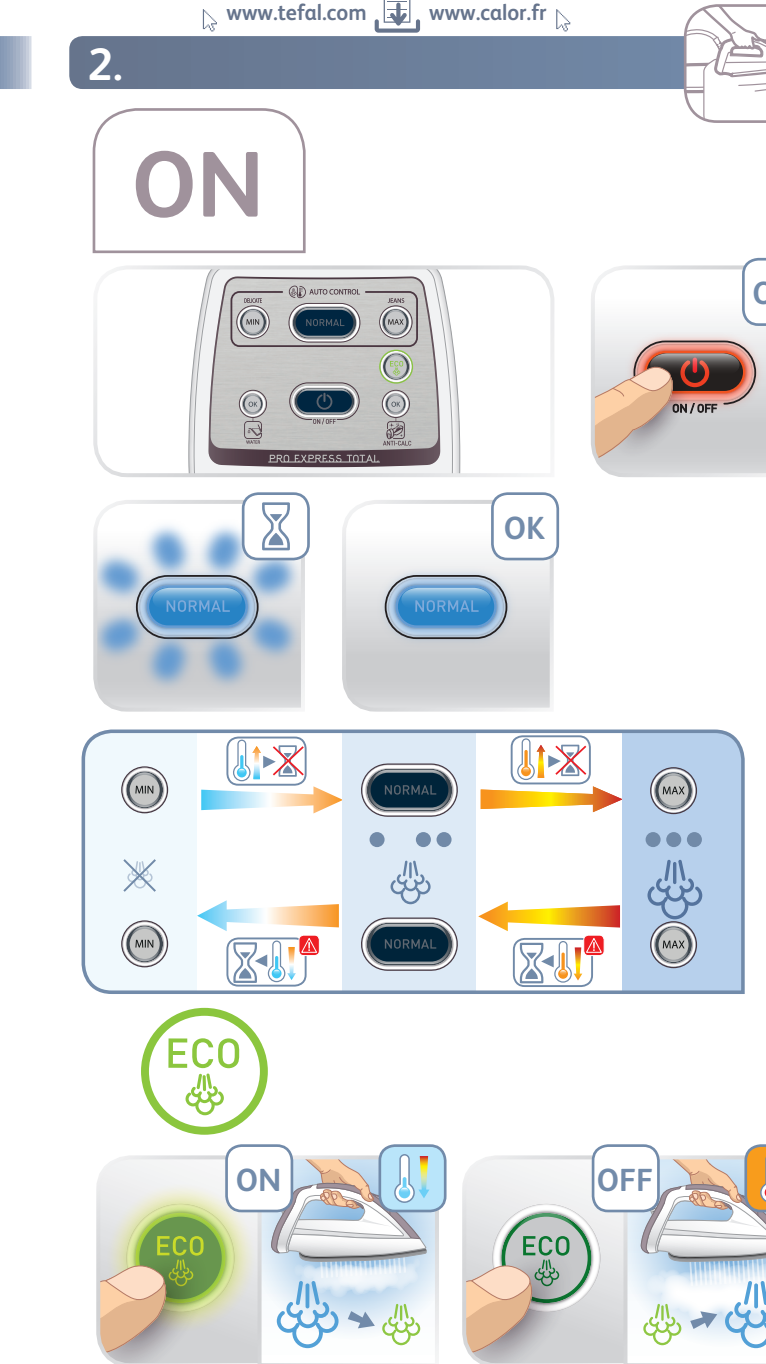
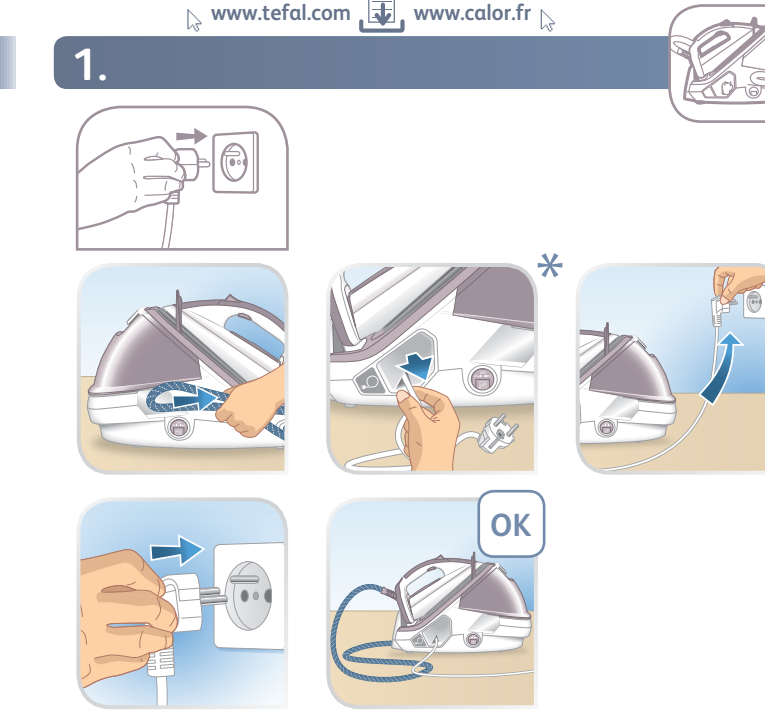
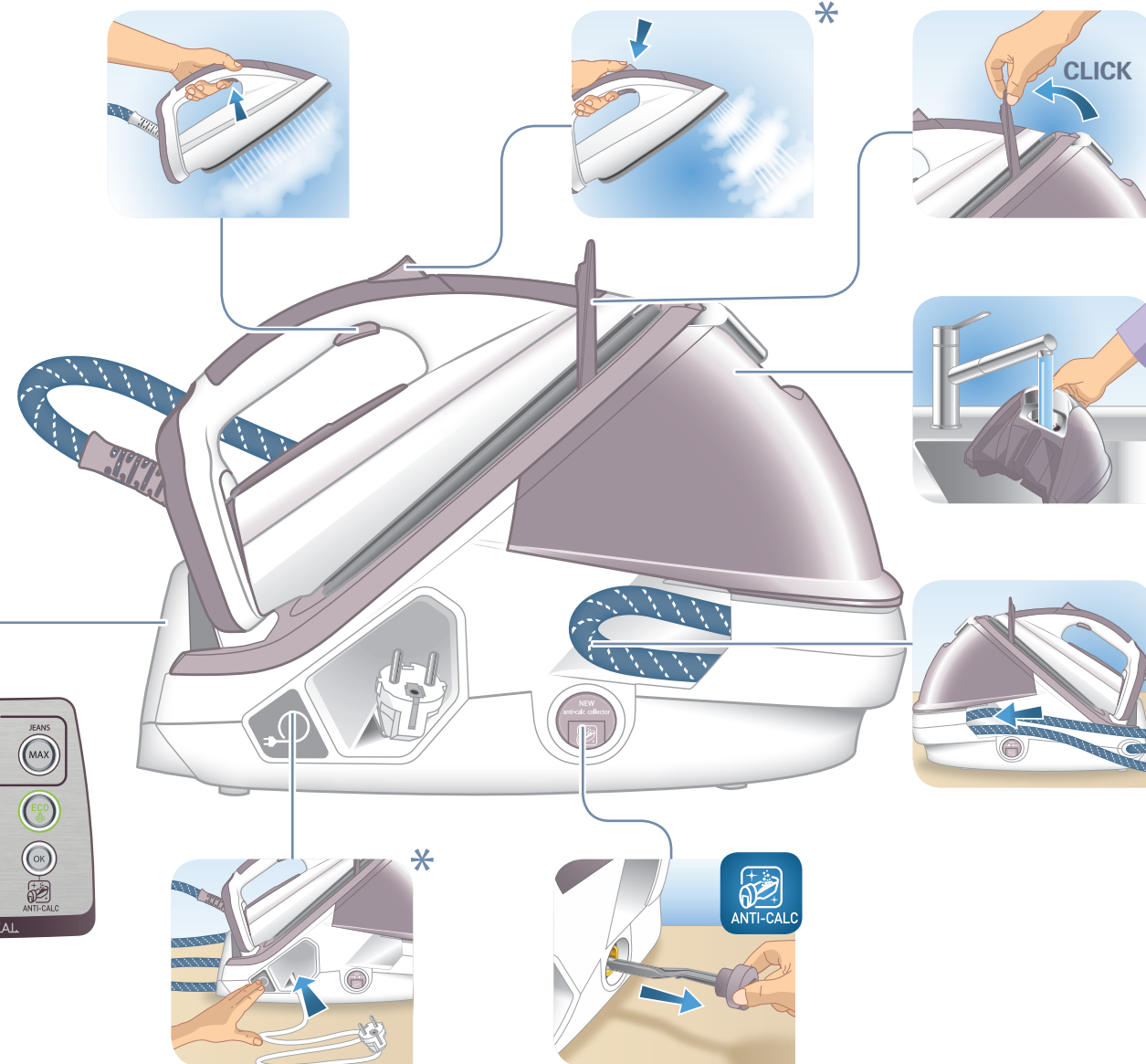
Срок службы изделия 2 года с даты продажи.



www.tefal.com
 www.calor.fr

* FR Selon modèle / EN Depending on model / DE Je nach Modell / NL Afhankelijk van het model / ES Según modelo / PT Consoante o modelo / IT Secondo i modelli / DA Afhængig af model / NO Avhenger av modell / SV Beroende på modellen / FI Mallista riippuen / TR Modele göre / EL ανάλογα με το μοντέλο / PL W zależności od typu / CS Podle modelu / SK V závislosti od modelu / HU Modelltől függően / SL Odvisno od modela / RU В зависимости от модели / UK Залежно від моделі / HR Ovisno o modelu / RO Ovisno o modelu / ET Sõltuvalt mudelist / LT Pagal modelį / LV Atbilstoši modelim / SR U zavisnosti od modela / BS Zavisno od modela / TH แดกต่างกันไปในแต่ละรุ่น / AR حسب الموديل

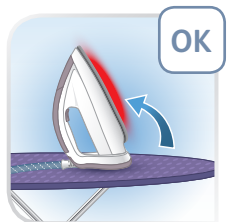
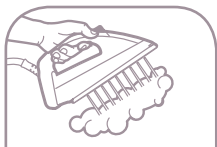
www.tefal.com
 www.calor.fr



* FR Selon modèle / EN Depending on model / DE Je nach Modell / NL Afhankelijk van het model / ES Según modelo / PT Consoante o modelo / IT Secondo i modelli / DA Afhængig af model / NO Avhenger av modell / SV Beroende på modell / FI Mallista riippuen / TR Modele göre / EL ανάλογα / PL W zależności od modela / RU В зависимости от модели / UK Залежно від моделі / HR Ovisno o modelu / RO Ovisno o modelu / ET Sõltuvalt mudelist / LT Pagal modelį / LV Atbilstoši modelim / SR U zavisnosti od modela / BS Zavisno od modela / TH แดกต่างกันไปในแต่ละรุ่น / AR حسب الموديل

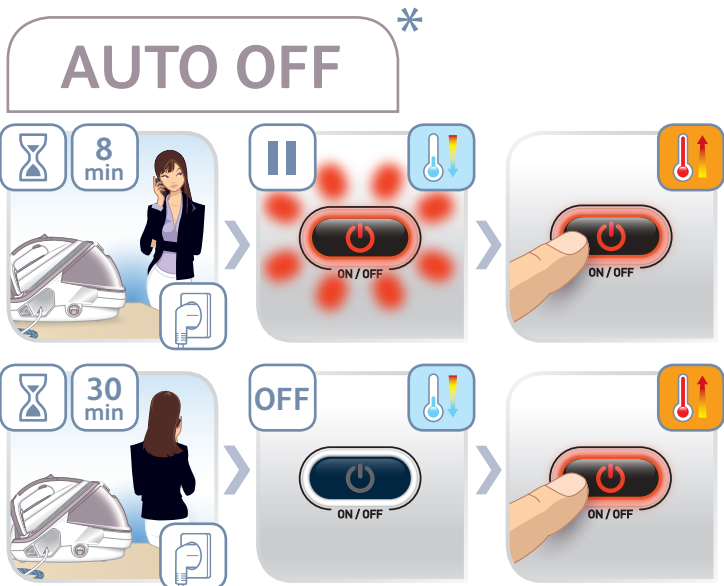


2.





2.

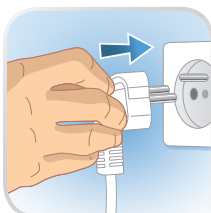
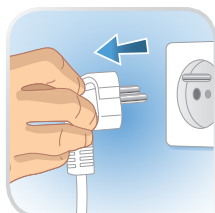


*

FR Selon modèle / **EN** Depending on model / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **ES** Segi av model / **SV** Beroende på modell / **FI** Mallista riippuen / **TR** Modele göre / **EL** ανάλογα με το μον / **SL** Odvisno od modela / **RU** В зависимости от модели / **UK** Залежно від моделі / **HR** Ovisno o moc zavisnosti od modela / **BS** Zavisno od modela / **TH** แตกต่างกันไปในแต่ละรุ่น / **AR** حسب الموديل

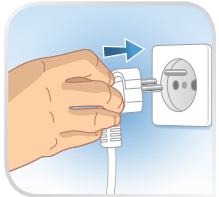
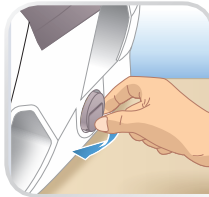
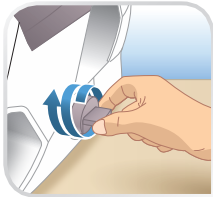
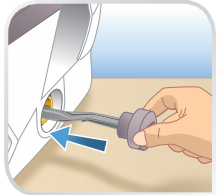
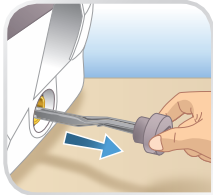
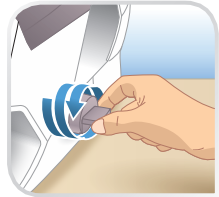
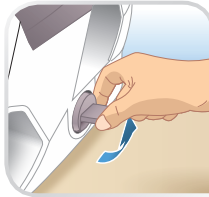
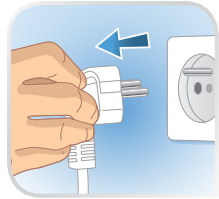


2.





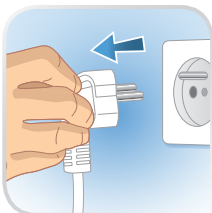
3.



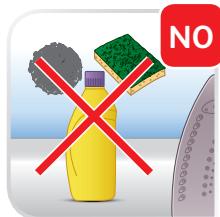
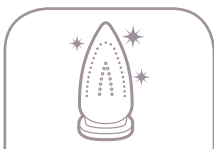
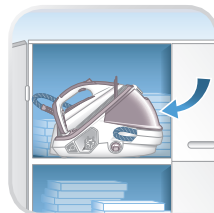
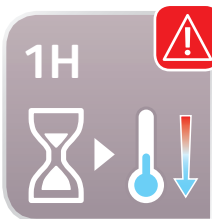
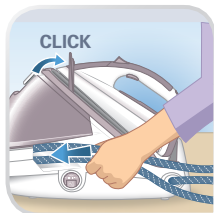


3.

STOP



*



FR Guide de l'utilisateur
EN User's guide
DE Bedienungsanleitung
NL Gebruiksaanwijzing
ES Guía del usuario
PT Guia del usuario
IT Manuale d'uso
DA Brugsvejledning
NO Bruksanvisning
SV Användarhandbok
FI Käyttöopas
TR Kullanım kılavuzu
EL Οδηγός χρήσης
PL Instrukcja obsługi
CS Návod k použití
SK Používateľská príručka
HU Használati útmutató
SL Navodila za uporabnika
RU Руководство пользователя
UK Посібник користувача
HR Upute za uporabu
RO Ghidul utilizatorului
ET Kasutusjuhend
LT Naudotojo vadovas
LV Lietošanas pamācība
BG Ръководство на потребителя
SR Korisničko uputstvo
BS Korisnički priručnik
TH คู่มือผู้ใช้
AR دليل الإستعمال



Pro Express Control



www.tefal.com
www.calor.fr

FR Pour plus d'informations sur l'utilisation / **EN** For further usage information / **DE** Weitere Informationen zur Bedienung / **NL** Voor meer informatie over het gebruik / **ES** Para obtener más información sobre su uso / **PT** Para obter mais informações sobre a utilização / **IT** Per maggiori informazioni sull'utilizzo / **DA** Yderligere informationer vedrørende betjening / **NO** For mer informasjon om bruken / **SV** För mer information om användningen / **FI** Lisätietoja käyttöä varten / **TR** Kullanım hakkında daha fazla bilgi için / **EL** Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση / **PL** Więcej informacji na temat korzystania z urządzenia / **CS** Pro více informací o použití / **SK** Pre ďalšie informácie o používaní / **HU** A használatra vonatkozó további információk / **SL** Več informacij o uporabi / **RU** Для получения более подробной информации об эксплуатации / **UK** Для отримання детальнішої інформації щодо експлуатації / **HR** Za više informacija o upotrebi / **RO** Pentru mai multe informații privind utilizarea / **ET** Täiendava teabe saamiseks kasutamise kohta / **LT** Daugiau informacijos apie naudojimą / **LV** Lai iegūtu vairāk informācijas par lietošanu / **BG** За още информация относно употребата / **SR** Za dodatne informacije o korišćenju / **BS** Za dodatne informacije o korišćenju / **TH** เพื่อข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการใช้งาน / **AR** للمزيد من المعلومات حول الإستعمال

FR Veuillez lire attentivement le livret "Consignes de sécurité et d'utilisation" avant la première utilisation / **EN** Please read carefully the «Safety and use instructions» booklet before first use / **DE** Lesen Sie vor dem erstmaligen Gebrauch aufmerksam die Broschüre „Sicherheits- und Bedienungshinweise“ durch / **NL** Gelieve vóór het eerste gebruik aandachtig het boekje met de veiligheids- en gebruikvoorschriften door te nemen / **ES** Lea detenidamente el libro «Instrucciones de seguridad y de uso» antes de utilizar el aparato por primera vez / **PT** Leia atentamente o manual «Instruções de segurança e utilização» antes da primeira utilização / **IT** Leggere con attenzione il libretto «Norme di sicurezza e d'uso» al primo utilizzo / **DA** Læs hæftet «Sikkerheds- og brugsanvisning» grundigt igennem inden den første ibrugtagning / **NO** Les nøye heftet «Råd om sikkerhet og bruk» før første gangs bruk / **SV** Var god läs häftet "Säkerhets- och användningsinstruktioner" innan den första användningen / **FI** Lue turvallisuus- ja käyttöohjeivhko huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa / **TR** İlk kullanımdan önce «Güvenlik ve kullanım talimatları» kitapçığını dikkatlice okuyun / **EL** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο «Οδηγίες ασφαλείας και χρήσης» πριν από την πρώτη χρήση / **PL** Przed pierwszym użyciem proszę uważnie przeczytać broszurę „Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania” / **CS** Před prvním použitím si, prosím, pečlivě prostudujte „Bezpečnostní pokyny pro použití” / **SK** Pred prvým použitím si pozorne prečítajte „Bezpečnostné odporúčania a použitie” / **HU** Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági előírások és használati útmutató” című fejezetet / **SL** Pred prvo uporabo natančno preberite «Navodila za varno uporabo» / **RU** Перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию «Меры безопасности и правила использования» / **UK** Перед першим використанням уважно прочитайте посібник «Правила техніки безпеки та рекомендації щодо використання» / **HR** Molimo da prije prve uporabe pažljivo pročitate priručnik „Sigurnosne upute” / **RO** Înainte de prima utilizare, citiți cu atenție manualul „Instrucțiuni de siguranță și de utilizare” / **ET** Palun lugege enne esimest korda kasutamist hoolikalt ohutus- ja kasutusjuhendit / **LT** Atidžiai perskaitykite knygelę „Saugos ir naudojimo reikalavimai” prieš naudodami įrenginį pirmą kartą / **LV** Pirms izmantojat ierici pirmoreiz, lūdzu rūpīgi izlasiet brošūru «Norādījumi par drošību un lietošanu» / **BG** Моля, прочетете внимателно книжката «Препоръки за безопасност и употреба» преди първоначална употреба / **SR** Molimo da pre prve upotrebe pažljivo pročitate knjžicu «Uputstva za bezbednost i upotrebu» / **BS** Molimo da prije prve upotrebe pažljivo pročitate knjžicu «Upute za sigurnost i upotrebu» / **TH** กรุณาอ่าน "คู่มือการใช้งานเพื่อความปลอดภัย" ก่อนการใช้งานครั้งแรก / **AR** يُرجى قراءة «كُتَيْب السلامة وإرشادات الإستعمال» بعناية، قبل الإستعمال للمرة الأولى

Утюги электрические с парогенератором Tefal модели GV8xxxxx GV7xxxxx
Изготовлено во Франции для холдинга "GROUPE SEB", France
(Groupe SEB, Chemin du Petit Bois Les 4 M - BP 172 69134 Ecully Cedex France)
Груп СЕБ, Шмэн дю Пти Буа Ле 4 М – БП 17269134 Экулю Седекс Франс
Официальный представитель, импортер - ЗАО "Группа СЕБ-Восток"
125171, г. Москва, Ленинградское ш., д. 16А, стр. 3 тел. 213-32-32

Информация о сертификации:

- Сертификат соответствия № TC RU C-FR.AГ27.B.00285
- Срок действия с 22.10.2013 по 21.10.2018
- Выдан ОС ООО «ИНТЕРСТАНДАРТ»

Соответствуют требованиям:

- TP TC 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», утв. Решением КТС от 16.08.2011г. №768.
- TP TC 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», утв. Решением КТС от 09.12.2011г. №879.

Срок службы изделия 2 года с даты продажи.

EAC

www.tefal.com



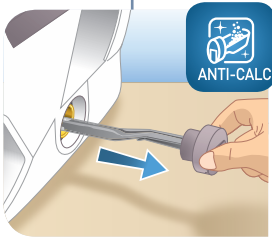
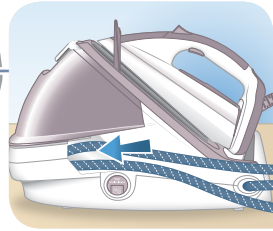
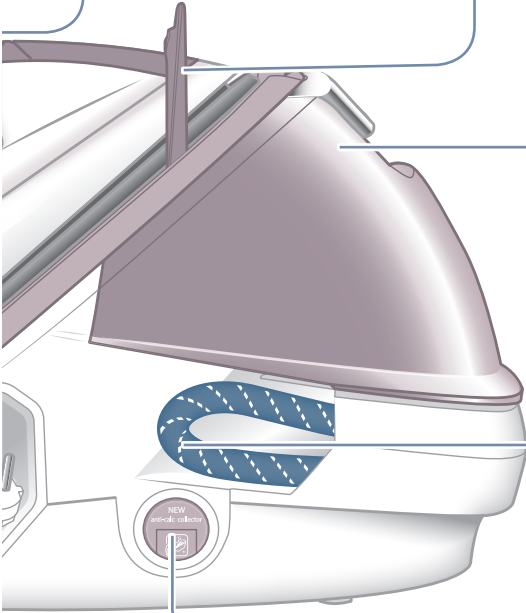
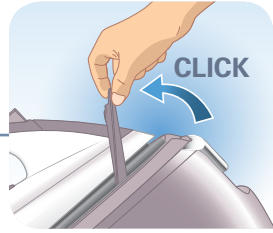
www.calor.fi





*

FR Selon modèle / EN Depending on model / DE Je nach Modell / NL Afhankelijk van het model / ES / IT Secondo i modelli / DA Afhængig af model / NO Avhenger av modell / SV Beroende på / EL ανάλογα με το μοντέλο / PL W zależności od typu / CS Podle modelu / SK V závislosti od / RC / LT Pagal modelį / LV Atbilstoši modelim / SR U zavisnosti od modela / BS Zavisno od modela / TH



odel / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo
 e på modell / **FI** Mallista riippuen / **TR** Modele göre
 i od modelu / **HU** Modelltől függően / **SL** Odvisno
 delu / **RO** Ovisno o modelu / **ET** Sõltuvalt mudelist
 dela / **TH** แตกต่างกันไปในแต่ละรุ่น / **AR** حسب الموديل



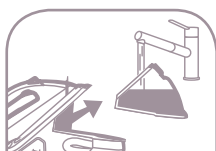
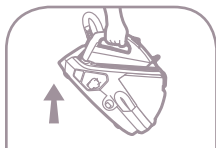
www.tefal.com
www.calor.fr



*



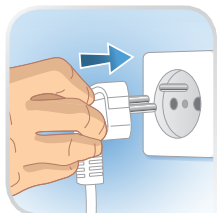
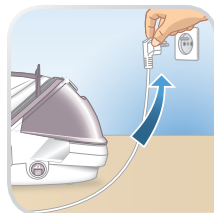
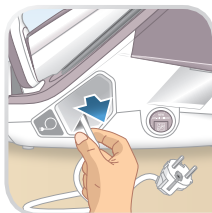
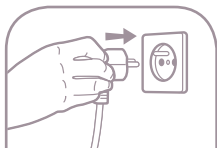
1.



* **FR** Selon modèle / **EN** Depending on model / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **ES** / **AV** Avmenger av modell / **SV** Beroende på modell / **FI** Mallista riippuen / **TR** Modele göre / **EL** ανάλογα με τ / **RU** В зависимости от модели / **UK** Залежно від моделі / **HR** Ovis / **SR** U zavisnosti od modela / **BS** Zavisno od modela / **TH** แตกต่างกันไปในแต่ละรุ่น / **AR** **ودیل**



1.





2.

ON

